

EN	Description: SINGLE SEAT COWLING Applications: GSX800 M3-, GSX800F M4-	Part Number: 45500-2580*-*** Installation Time : 0.1 Hours
DE	Beschreibung: HÖCKERABDECKUNG Verwendungen: GSX800 M3-, GSX800F M4-	Teil-Nr.: 45500-2580*-*** Montagezeit: 0,1 hr(s)
FR	Description: CARÉNAGE DE SIÈGE UNIQUE Modèle: GSX800 M3-, GSX800F M4-	Code: 45500-2580*-*** Temps d'installation: 0,1 hr(s)
IT	Descrizione: VASCA SEDE UNICA Applicazione: GSX800 M3-, GSX800F M4-	Codice: 45500-2580*-*** Tempo di montaggio: 0,1 hr(s)
ES	Descripción: CARENADO PARA ASIENTO MONOPLAZA Aplicación: GSX800 M3-, GSX800F M4-	Nºde código: 45500-2580*-*** Tiempo de instalación: 0,1 hr(s)
J	品名 : シングルシートカウル 適用機種 : GSX800 M3-, GSX800F M4-	品番 : 45500-2580*-*** 取付時間 : 0.1 H

Contents

Inhalt

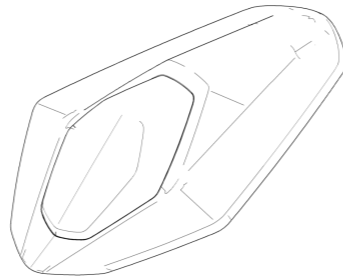
Contenu

Imballo

Contenido

コンテンツ

①



EN Important

▲WARNING / ▲CAUTION / NOTICE / NOTE

Please read this manual and follow its instructions carefully. To emphasize special information, the symbol ▲ and the words **WARNING**, **CAUTION**, **NOTICE** and **NOTE** have special meanings. Pay particular attention to messages highlighted by these signal words:

▲WARNING
Indicates a potential hazard that could result in death or serious injury.
▲CAUTION
Indicates a potential hazard that could result in minor or moderate injury.
NOTICE
Indicates a potential hazard that could result in vehicle or equipment damage.

NOTE: *Indicates special information to make maintenance easier or instructions clearer.*

DE Wichtig

▲WARNUNG / ▲VORSICHT / HINWEIS / ANMERKUNG

Lesen Sie bitte dieses Handbuch und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen genau. Das Symbol ▲ und die Schlüsselwörter **WARNUNG**, **VORSICHT**, **HINWEIS** sowie **ANMERKUNG** werden zur Betonung spezieller Informationen verwendet. Beachten Sie insbesondere Informationen, die durch die folgenden Schlüsselwörter gekennzeichnet sind:

▲WARNUNG
Weist auf eine mögliche Gefahr hin, die tödlich ausgehen oder schwere Verletzungen verursachen kann.
▲VORSICHT
Weist auf eine mögliche Gefahr hin, die leichte bis mittelschwere Verletzungen verursachen kann.
HINWEIS
Weist auf eine mögliche Gefahr hin, die zu Fahrzeug- und Ausrüstungsschäden führen kann.

ANMERKUNG: *Kennzeichnet Informationen, die Wartungsarbeiten erleichtern bzw. Anweisungen verdeutlichen sollen.*

FR Important

▲AVERTISSEMENT / ▲ATTENTION / AVIS / NOTE

Lire attentivement ce manuel et se conformer soigneusement aux instructions données. Pour souligner des informations spéciales, on utilise le symbole ▲ et les mots **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION**, **AVIS** et **NOTE**. Lire avec soin les messages précédés par ces mots:

▲AVERTISSEMENT
Indique un danger potentiel pouvant résulter en blessures graves ou mortelles.
▲ATTENTION
Indique un danger potentiel pouvant résulter en blessures légères ou modérées.
AVIS
Indique un danger potentiel pouvant résulter en détérioration du véhicule ou des équipements.

NOTE: *Signale des informations spéciales pour faciliter l'entretien ou clarifier des instructions importantes.*

EN Precautions for Installation

1. Check that the kit includes all the parts listed in the first page.
2. Check each part in the kit for scratches or any form of damage.
3. Park the vehicle on a level ground.
4. Remove the ignition key from the switch and store it in a safe place.
5. Protect any items removed or to be installed from scratches by placing them on a soft cloth first before putting them on the ground.
6. Use care not to cause any damage to the body of the vehicle during installation of the accessory.

DE Wichtige hinweise zur montage

1. Prüfen, ob der Satz alle auf der ersten Seite aufgeführten Teile enthält.
2. Jedes Teil im Satz auf Kratzer und Beschädigung überprüfen.
3. Das Fahrzeug auf ebenem Untergrund parken.
4. Den Zündschlüssel abziehen und an sicherer Stelle aufbewahren.
5. Abgenommene oder zu montierende Teile nicht einfach auf den Boden, sondern auf einen weichen Lappen legen, damit sie nicht verkratzt werden.
6. Darauf achten, dass die Fahrzeugkarosserie bei der Montage des Zubehör nicht beschädigt wird.

FR Précautions à l'installation

1. Vérifier que le kit inclut toutes les pièces énumérées en première page.
2. Vérifier que les pièces du kit ne sont pas rayées ou détériorées d'une manière quelconque.
3. Garer le véhicule sur une surface plane.
4. Enlever la clé de contact du contacteur et la ranger dans un endroit sûr.
5. Protéger des rayures toutes les pièces déposées ou à installer en les plaçant sur un chiffon plutôt qu'à même le sol.
6. Éviter d'endommager le véhicule pendant l'installation de l'accessoire.

IT Importante

▲ATTENZIONE / ▲AVVERTENZA / AVVISO / NOTA

Leggere questo manuale e seguire con attenzione le sue istruzioni. Il simbolo ▲ e le parole **ATTENZIONE**, **AVVERTENZA**, **AVVISO** e **NOTA** enfatizzano la presenza di importanti informazioni. Fare attenzione particolare ai messaggi evidenziati da queste parole:

▲ATTENZIONE
Indica un pericolo che può portare alla morte o ferimenti gravi.
▲AVVERTENZA
Indica un pericolo che può portare a ferimenti lievi o moderati.
AVVISO
Indica un pericolo che può portare a danni al veicolo o altre attrezzature.

NOTA: *Indica informazioni speciali per rendere più facile la manutenzione oppure per chiarire le istruzioni date.*

ES Importante

▲ADVERTENCIA / ▲ATENCIÓN / AVISO / NOTA

Lea este manual y siga sus instrucciones cuidadosamente. Para realzar la información especial, el símbolo ▲ y las palabras **ADVERTENCIA**, **ATENCIÓN**, **AVISO** y **NOTA** tienen un significado especial. Ponga mucha atención a los mensajes resaltados por estas palabras:

▲ADVERTENCIA
Indica un posible peligro que podría causar la muerte o lesiones graves.
▲ATENCIÓN
Indica un posible peligro que podría causar lesiones menores o moderadas.
AVISO
Indica un posible peligro que podría causar daños en el vehículo o el equipo.

NOTA: *Indica información especial para que el mantenimiento resulte más fácil o las instrucciones más claras.*

J 重要

本書は用品の取付け方法及び取扱の方法を説明しています。取付けの前に必ずお読みいただき、正しく取り付けてください。取付後、本書を必ずお客様に渡してください。

本書の中で使用されている記号 ▲ 警告, ▲ 注意, 注記, ｼﾞﾓﾝﾌﾞﾙｲﾝ のところは、とくにしっかりお読みください。

▲ 警告	取扱いを誤った場合、死亡または重大な傷害を生じる可能性がある危害の程度を示しています。
▲ 注意	取扱いを誤った場合、傷害を負う可能性がある危害の程度を示しています。
注記	取扱いを誤った場合、物的損害の発生する危害の程度を示しています。
ｼﾞﾓﾝﾌﾞﾙｲﾝ	お車のために守っていただきたいこと、知っておくと便利なことを示しています。

IT Precauzioni per l'installazione

1. Controllare che il kit contenga tutte le parti elencate nella prima pagina.
2. Controllare che nessuna parte del kit abbia graffi o danni.
3. Parcheggiare il veicolo in un punto in piano.
4. Rimuovere la chiave di accensione dall'interruttore e conservarla in un luogo sicuro.
5. Proteggere ogni elemento tolto o da installare da graffi mettendolo su di un panno soffice steso a terra.
6. Fare attenzione a non danneggiare la scocca del veicolo durante l'installazione dell'accessorio.

ES Precauciones para la instalación

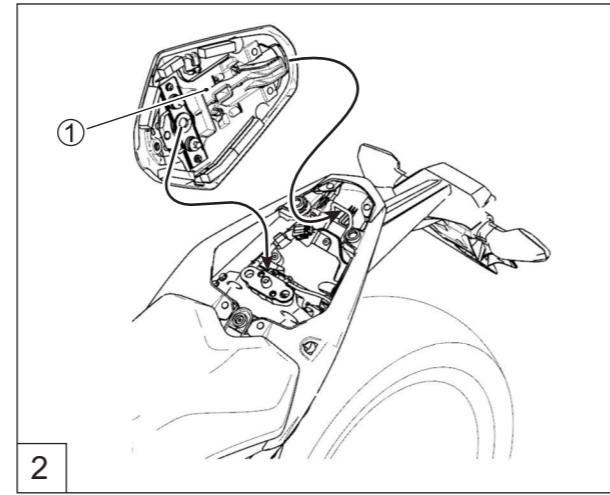
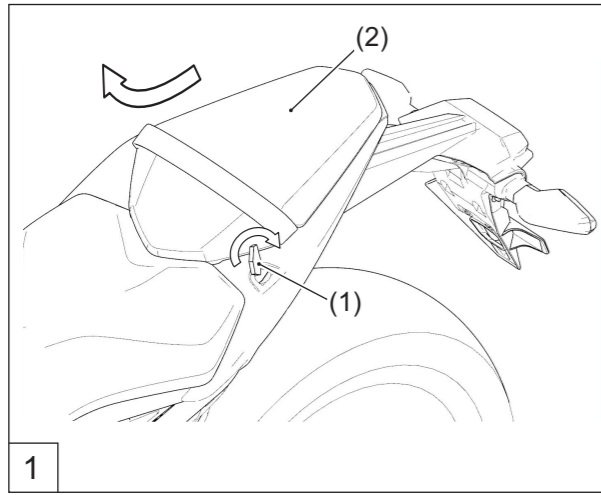
1. Compruebe que el juego incluya todas las piezas enumeradas en la primera página.
2. Compruebe cada pieza del juego para asegurarse de que no esté rayada ni dañada.
3. Estacione el vehículo en un terreno nivelado.
4. Retire la llave de contacto y guárdela en un lugar seguro.
5. Proteja cada pieza que haya quitado o que vaya a instalar para que no se raye colocándola primero sobre un paño blando antes de ponerla en el suelo.
6. Tenga cuidado para no causar ningún daño a la carrocería del vehículo durante la instalación de un accesorio.

J 取付注意点

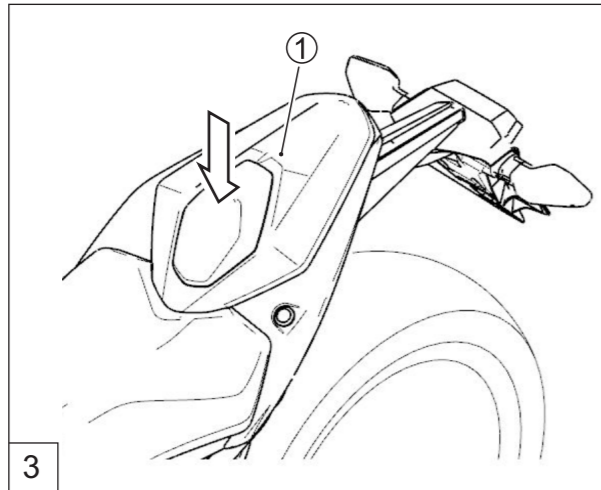
▲ 警告
● お客様ご自身で取付ける場合は、ご自身の知識・技量の範囲で行ってください。難しいことはスズキ販売店にご相談ください。
● 平坦な足場のしっかりした場所で、サイドスタンドを立ててください。
● エンジン回転中および停止後しばらくの間は、マフラ、エンジンなどが熱くなっています。このとき触れるとやけどを負うおそれがあります。
● 取付けを行うときは火気を近づけないでください。

注記
シングルシートカウルを取り付けた場合は、必ず15日以内に自動車検査証の乗車定員の記載を1名に変更する構造等変更検査（以下、構造変更申請手続き）を受けてください。また、取り付けたシングルシートカウルからビリオンシートへ戻す場合にも、その都度、乗車定員を2名に変更する構造変更申請手続きが必要となります。※道路運送車両法第67条の規定より、車両の使用者は、原則として自動車検査証の記載事項（乗車定員等）に変更があった日から15日以内に、管轄の運輸支局又は自動車検査登録事務所に車両を提示して、構造等変更検査を受ける必要があります。（新しい自動車検査証が交付されます。）

ｼﾞﾓﾝﾌﾞﾙｲﾝ
・ 取付けはエンジンを停止し、キーを抜いた状態で行ってください。
・ 適切な工具を使用してください。
・ 本書に記載の取付位置以外の場所、または取付方法以外の方法で取付けた場合は、取付作業者の責任となります。
・ 適用機種以外には使用しないでください。適用機種以外に取付けられたものについては取付作業者の責任となります。



- Unlock the rear seat with the ignition key (1). Remove the rear seat (2).
- Den Rücksitz mit dem Zündschlüssel (1) entriegeln. Den Rücksitz (2) abnehmen.
- Déverrouiller la selle arrière avec la clé de contact (1). Déposer la selle arrière (2).
- Sbloccare il sellino con la chiave di accensione (1). Rimuovere il sedile posteriore (2).
- Suelte al asiento trasero con la llave de encendido (1). Retire el asiento trasero (2).
- イグニッションキー (1) を使用して、シートのロックを解除します。リヤシート (2) を外します。
- Slide the Single Seat Cowling ① hooks into the seat hook retainers.
- Setzen Sie die Haken ① der Höckerabdeckung in die Haltevorrichtungen am Sitz ein.
- Insérez les crochets du carénage de siège unique ① dans les retenues des crochets du siège.
- Inserire i ganci della vasca sede unica ① nei fermi del gancio della sede.
- Inserte los ganchos del carenado para asiento monoplaza ① en los retenes de gancho del asiento.
- シングルシートカウル ① のフックをスライドさせてシートロックリテーナに差し込みます。



- Push down the Single Seat Cowling ① until it snaps into the locked position.
- Drücken Sie die Höckerabdeckung ① nach unten, bis diese fest einrastet.
- Appuyez sur le carénage de siège unique ① jusqu'à ce qu'il se bloque en position.
- Spingere verso il basso la vasca sede unica ① finché non si blocca in posizione.
- Presione el carenado para asiento monoplaza ① hasta que se quede encajado y fijo en su posición.
- しっかりとシングルシートカウル ① をロックの位置まで押し下げます。